PN#VY03A3677721

Version: A

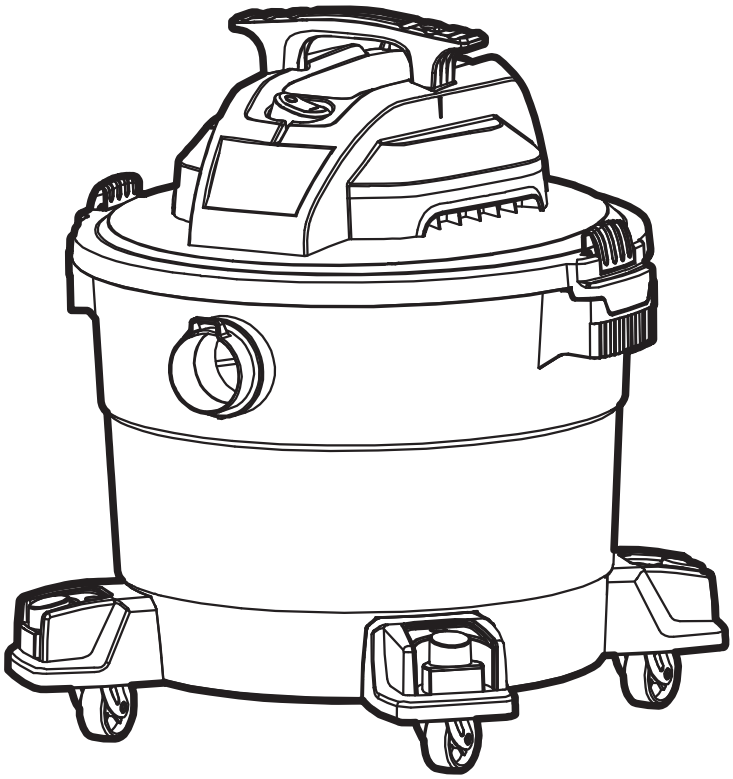
STANLEY®

6-10 GAL (22.7-37.8 LITER) WET / DRY VACUUM CLEANER

6-10 GAL (LITRE 22,7-38) ASPIRATEUR POUR DÉCHETS SECS ET HUMIDES

6-10 GAL (LITRO 22,7-38) ASPIRADORA PARA LÍQUIDOS Y SÓLIDOS

OWNER'S MANUAL / MANUEL D'UTILISATION / MANUAL DEL USUARIO



IMPORTANT: READ THIS OPERATOR'S MANUAL BEFORE USING VAC

IMPORTANT: LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CET APPAREIL

IMPORTANTE: LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL APARATO

Manufactured in China / Fabriqué en Chine / Fabricado en China

Toll-free helpline for replacement parts

Sans frais ligne téléphonique pour les pièces de rechange/Línea gratuita de ayuda para las piezas de repuesto:

1-888-899-0146

© 2013 Alton Industry Ltd. Group - All Rights Reserved / Tous Droits Réservés / Todos los derechos reservados

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS & GROUNDING INSTRUCTIONS

When using an electrical appliance, basic precautions should be always followed, including the following: READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS APPLIANCE.

ATTENTION!

Read all safety rules carefully before attempting to operate. Retain for future reference.

DANGER!

Never operate this unit when flammable materials or vapors are present because electrical devices produce arcs or sparks that can cause a fire or explosion.
NEVER LEAVE OPERATING VACUUM UNATTENDED!

WARNING!

To reduce the risk of fire, electric shock, or injury:

1. Do not leave appliance when plugged in. Unplug from outlet when not in use and before servicing. Connect to a properly grounded outlet only. See Grounding Instruction.
2. Do not expose to rain—store indoors.
3. Always disconnect the plug from the wall outlet before removing the tank cover
4. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
5. Do not use with damaged cord or plug. If appliance is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors or dropped into water, contact Alton for assistance.
6. Do not: pull or carry by cord, use cord as a handle, close a door on cord or pull cord around sharp edges or corners. Do not run appliance over cord. Keep cord away from heated surfaces.
7. Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug; not the cord.
8. Do not handle plug or appliance with wet hands.
9. Do not put any object into openings. Do not use with any openings blocked; keep free of dust, lint, hair and anything that may reduce air flow.
10. Keep hair, loose clothing, fingers and all parts of body away from openings and moving parts.
11. Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches or hot ashes.
12. Do not use without dust bag and/or filters in place.
13. Turn off all controls before unplugging.
14. Use extra care when cleaning on stairs.
15. Do not use to pick up flammable or combustible liquids such as gasoline or use in areas where they may be present.
16. Do not use your cleaner as a sprayer of flammable liquids such as oil base paint, lacquers, etc.
17. Do not vacuum toxic, carcinogenic, combustible or other hazardous materials such as asbestos, arsenic, barium, beryllium, lead, pesticides or other health endangering materials.
18. Do not pick up soot, cement, plaster or drywall dust without filter and dust bag in place. These are very fine particles that may affect the performance of the motor or be exhausted back into the air. Additional dust bags are available.
19. Do not leave the cord lying on the floor once you have finished the cleaning job. It can become a tripping hazard.
20. Use special care when emptying heavily loaded tanks.
21. To avoid spontaneous combustion, empty tank after each use.
22. The operation of a utility vac can result in foreign objects being blown into eyes, which can result in eye damage. Always wear safety goggles when operating vacuum.
23. **STAY ALERT**. Watch what you are doing and use common sense. Do not use vacuum cleaner when you are tired, distracted or under the influence of drugs, alcohol or medication causing diminished control.

NOTE: Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

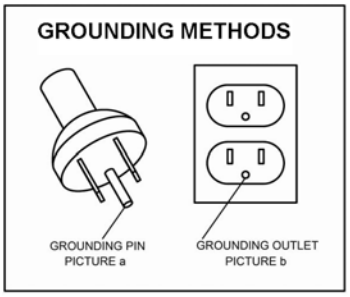
GROUNDING INSTRUCTIONS

This appliance must be grounded. If it should malfunction or breakdown, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electric shock. This appliance is equipped with a cord having an equipment-grounding conductor and grounding plug. The plug must be inserted into an appropriate outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

WARNING!

IMPROPER CONNECTION OF THE EQUIPMENT GROUNDING CONDUCTOR CAN RESULT IN A RISK OF ELECTRIC SHOCK. CHECK WITH A QUALIFIED ELECTRICIAN OR SERVICE PERSON IF YOU ARE IN DOUBT AS TO WHETHER THE OUTLET IS PROPERLY GROUNDED. DO NOT MODIFY THE PLUG PROVIDED WITH THE APPLIANCE. IF IT WILL NOT FIT THE OUTLET, HAVE A PROPER OUTLET INSTALLED BY A QUALIFIED ELECTRICIAN.

24. This appliance is for use on a nominal 120-volt circuit. The grounded plug that looks like the plug illustrated in picture（a）. The grounded outlet that looks like the plug illustrated in picture （b）. The customer only needs to plug the grounded plug into the grounded outlet which could accomplish the grounding.



25. No adaptor should be used with this appliance.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS & TERRE INSTRUCTIONS

⚠ ATTENTION

En cas d'utiliser d'un appareil électrique, les précautions de base doivent être toujours suivies, y compris le suivant: Lisez attentivement toutes les règles avant d'essayer d'opérer. Gardez pour la consultation ultérieure.

⚠ DANGER

Jamais opérez cet appareil lorsque les matériels flammables ou vapeurs sont présents parce que les appareils électrique produisent les arcs ou les étincelles qui peuvent causer une incendie ou une explosion.JAMAIS OPEREZ INATTENDU!

⚠AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque de choc électrique-Utilisez A l'intérieur seulement.

Pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique, ou la blessure:

1. Déconnectez toujours la prise de la douille murale avant d'enlever le couvercle de citerne.
2. N'exposez pas à la pluie-stockez à l'intérieur.
3. Ne laissez pas l'appareil branché. Débranchez de la douille en cas de non utilisation et avant de service. Connectez correctement à une douille de mise à terre seulement. Vori l'Instruction de Mise à Terre.
4. Ne permettez pas à utiliser comme un jouet. L'attention est nécessaire en cas d'utiliser par ou près des enfants.
5. N'utilisez pas avec le cordon ou la prise endommagée. Si l'appareil ne fonctionne pas comme il devrait, tombé, endommagé, laissé dehors ou tombé dans l'eau, Alton société pour obtenir une assistance
6. Ne Pas : poussez ou portez par le cordon, utilisez le cordon comme une poignée, fermez une porte sur le cordon ou tirez le cordon autour des bords pointus ou les coins. Ne laissez pas l'appareil fonctionner sur le cordon. Gardez le cordon loin des surfaces chauffées.
7. Ne pas débranchez ou tirez sur le cordon. Pour débrancher, tenez la prise ; pas de cordon.
8. Ne traitez pas la prise ou l'appareil avec les mains mouillées.
9. Ne pas mettez tout objet dans les ouvertures. N'utilisez pas avec toutes ouvertures bloquées ; gardez loin de poussière, tissu, cheveux et toute chose qui pourrait réduire l'écoulement d'air.
10. Gardez les cheveux, le vêtement déserré, les doigts et toutes parties du corps loin des ouvertures et les pièces bougeantes.
11. Ne ramassez toute chose qui est en brûlure ou en fumée, tel que les cigarettes, les allumettes ou les cendres.
12. Ne pas utilisez sans le sac de poussière et/ou les filtres dans les endroits.
13. Eteignez tous les contrôles avant le débranchement.
14. Utilisez le soin extra en cas de nettoyage sur les marches.
15. Ne pas utilisez à ramasser les liquides flammables ou les combustibles tel que le gasoline ou utilisez dans les endroits où ils pourraient être présents.
16. Ne pas utilisez votre produit de nettoyant comme un brumisateur des liquides flammables tel que la peinture de la base d'huile, les laques, etc.
17. Ne pas aspirez les matériels toxiques, carinogéniques, combustibles ou autres matériels dangereux tel que les amiantes, l'arsenic, le baryum, le béryllium, le plomb, les pesticides ou autres matériels qui peuvent metter la santé en danger.
18. Ne pas ramassez les suies, les ciments, les plâtres, ou les poussières murales sans filtre et le sac de poussière en place. Ceux-ci sont des particles très fins qui pourraient affecter la performance du moteur ou être épuisé dans l'air.
19. Les sacs de poussière complémentaires sont disponibles.
20. Utiliez le soin spécial en cas de vider les citernes fortement chargées.
21. Pour éviter la combustion spontanée, videz la citerne après chaque utilisation.
22. L'opération d'un aspirateur peut causer des objets étrangers soufflés dans les yeux, qui peut causer l'endommagement des yeux.
23. **RESTER AVERTI.** Regardez ce que vous êtes en train de faire et utilisez le sens commun. N'utilisez pas le nettoyeur d'aspirateur lorsque vous êtes fatigué, distait, ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicament causant le contrôle diminué.

NOTE : Employez seulement comme décrit en ce manuel. Utilisez seulement les attachements recommandés du fabricant.

SAUVEGARDER CES INSTRUCTIONS

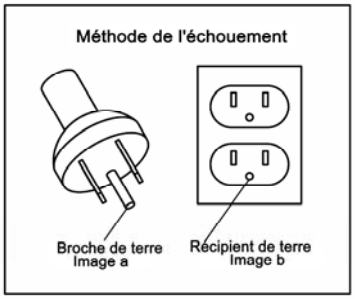
INSTRUCTIONS MIS A TERRE

Cet appareil doit être mis à terre. S'il fonctionne mal, ou est en panne, la mise à terre fournit un chemin de résistance de fuite pour le courant électrique pour réduire le risque de choc électrique. Cet appareil est équipé d'un cordon ayant un conducteur d'équipement de mis à terre et la prise de mise à terre. La prise doit être insérée dans une douille adéquate qui est installée correctement et mise à terre en conformité avec tous les codes locaux et les ordonnances.

⚠AVERTISSEMENT

LA CONNEXION INADEQUATE DE CONDUCTEUR D' EQUIPEMENT DE MIS A TERRE PEUT CAUSER UN RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE. VERIFIEZ AVEC UN ELECTRICIEN QUALIFIE OU UNE PERSONNE DE SERVICE SI VOUS AVEZ DES DOUTES TEL QUE SI LA DOUILLE EST CORRECTEMENT MISE A TERRE. NE MODIFIEZ PAS LA PRISE FOURNIE AVEC L' APPAREIL. S'IL NE VA PAS CORRESPONDRE A LA DOUILLE, FAITES INSTALLER UNE DOUILLE PAR UN ELECTRICIEN QUALIFIE.

24. Cet appareil est pour l'utilisation sur un circuit nominal de 12 La prise mise à terre qui ressemble à la douille illustrée dans l'image (a). La douille mise à terre qui ressemble à la douille illustrée dans l'image (b) Le client a besoin de seulement de brancher la prise de miseà terre dans la douille mise à terre qui pourrait acompagner la mise à terre.



25.Pas d'adaptateur doit être utilisé avec cet appareil.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD Y INSTRUCCIONES DE TIERRA

⚠ATENCIÓN

Utilizar de un aparato eléctrico, las precauciones de base deben siempre ser seguidas, incluido el siguiente:
Lea atentamente todas las reglas antes de tratar de operar(obrar). Guarde para la consulta posterior.

⚠PELIGRO

Jamás opere este aparato cuando los materiales flammables o vapores están presentes porque los aparatos eléctrico producen los arcos o las chispas que pueden causar incendio o una explosión.
¡ JAMÁS OBRE INESPERADO!

⚠ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de choque eléctrico utilice solamente en el interior.

⚠ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio, de choque eléctrico, o la herida:

1. Desconecte siempre la toma del cartucho mural antes de quitar la tapa de cisterna.
2. No exponga a la lluvia almacene en el interior.
3. No deje el aparato moderno. Desconecte del cartucho en caso de no utilización y delantera de servicio. Conecte correctamente a un cartucho de postura a tierra solamente. Vori la Instrucción de postura a tierra.
4. No permita utilizar como un juguete. La atención es necesaria utilizar por o cerca de los niños.
5. No utilice con cordón o la toma dañada. Si el aparato no funciona como debería, derribado, dañado, dejado fuera o derribado en el agua, Alton contacto para obtener ayuda.
6. No No: crezca o refiérase por el cordón, utilice el cordón como un puñado, cierre una puerta sobre el cordón o tire el cordón alrededor de los bordes puntiagudos o las esquinas. No deje el aparato funcionar sobre el cordón. Guarde el cordón lejos de las superficies calentadas.
7. No desenchufe tirando en la cuerda. Para desenchufar, agarre el enchufe; no la cuerda.
8. No trate la toma o el aparato con las manos mojadas.
9. No ponga todo objeto en las aperturas. No utilice con todas apertura bloqueadas; guarde lejos de polvo, tejido, cabellos y toda cosa que podría reducir el derrame de aire.
10. Guarde los cabellos, el traje déserré, los dedos y toda parte del cuerpo lejos de las aperturas y las piezas bougeantes.
11. No tome cualquier cosa que es que se quema o que fuma, por ejemplo los cigarrillos, fósforos o las cenizas calientes.
12. No utilice sin el bolso y/o los filtros de polvo en lugar.
13. Dé vuelta apagado a todos los controles antes de desenchufar.
14. Utilice el cuidado adicional al limpiar en las escaleras.
15. No utilice a recoger los líquidos flammables o los combustibles tal como el gasoline o utilice en los lugares donde podrían estar presentes.
16. No utilice su producto de limpiador como un atomizador de agua mineral para la cara de los líquidos flammables tal como la pintura de la base de aceite, las lacas, etc
17. No aspire los materiales tóxicos, carinogéniques, combustibles u otros materiales peligrosos tal como los amiantos, el arsénico, el bario, el berilio, el plomo, los plaguicidas u otros materiales que pueden metter la salud en peligro.
18. No recoja los hollines, los cementos, los yesos, o los polvos murales sin filtro y el saco de polvo en sitio. Éste son particles muy fino que podría afectar la realización del motor o ser agotado en el aire. Los sacos complementarios de polvo están disponibles.
19. No deje el cordón por tierra una vez usted acabaste la limpieza. Puede ser un peligro piègé.
20. Utiliez el cuidado especial vaciar las cisternas fuertemente cargadas.
21. Para evitar la combustión espontánea, vacíe la cisterna después de cada utilización.
22. La operación de un aspirador puede causar objetos extranjeros soplados en los ojos, que puede causar el daño de los ojos.
23. **QUEDAR ADVERTIDO:** Mire lo que usted está haciendo y utiliza el sentido común. No utilice al hombre de limpieza de aspirador cuando eres cansado, o bajo la influencia de drogas, de alcohol o de medicina que causa el control disminuido.

NOTA: Utilice solamente según lo descrito en este manual. Utilice solamente los accesorios recomendados del fabricante.

SALVAGUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES

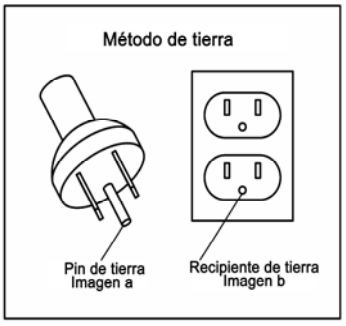
MI SE ESCONDIÓ INSTRUCCIONES

Este aparato debe ser puesto en tierra. Si funciona mal, o tiene una avería, la postura a tierra abastece un camino de resistencia de huida(escape) para la corriente eléctrica para reducir el riesgo de choque eléctrico. Este aparato es equipado de un cordón que tiene un conductor de equipo del mi a tierra y la toma de postura a tierra. La toma debe ser insertada en un cartucho adecuado que está instalado correctamente y puesta en tierra conforme a todos los códigos locales y las ordenaciones.

⚠ADVERTENCIA

LA CONEXIÓN INADECUADA DE CONDUCTOR DE EQUIPO DEL MI SE ESCONDIÓ PUEDE CAUSAR UN RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO. VERIFIQUE CON UN ELECTRICISTA CUALIFICADA O UNA PERSONA DE SERVICIO SI USTED TIENE DUDAS TAL COMO SI EL CARTUCHO ES CORRECTAMENTE PUESTO SE ESCONDIÓ. NACIDO MODIFICA NO LA TOMA ABASTECIDA CON APARATO. SI NACIDO VA NO A CORRESPONDER AL CARTUCHO, HACIENDO INSTALAR UN CARTUCHO POR UN ELECTRICISTA CUALIFICADA.

24. Este aparato está para la utilización sobre un circuito nominal de 120 - voltio.
    La toma puesta en Tierra que se parece al cartucho ilustrado en la imagen (a). El cartucho puesto en tierra que se parece al cartucho ilustrado en la imagen (b). El cliente necesita de solamente conectar la toma de postura tierra en el cartucho puesto en tierra que podría acompagner la postura a tierra.



25. Adaptador no debe ser utilizado con este aparato.

INTRODUCTION

This Wet/Dry Vacuum is intended to household and workshop use. It may be used for vacuuming wet or dry debris and may be used as a blower.
Read this operator's manual to familiarize yourself with the product features and to understand the specific usage of your new vacuum.

INTRODUCTION

Cette aspirateur sec / humide est destiné à usage domestique et atelier. Il peut être utilisé pour aspirer des débris humides ou sèches et peut être utilisé comme un ventilateur. Lire ce manuel d'utilisation pour vous familiariser avec les caractéristiques du produit et de comprendre l'utilisation spécifique de votre nouvel aspirateur.

INTRODUCCIÓN

Este vacío mojado / seco está destinado a uso doméstico y taller. Se puede utilizar para aspirar los residuos húmedo o seco y puede ser utilizado como un soplador. Lea el manual del operador para familiarizarse con las características del producto y entender la utilización específica de su nueva aspiradora.

CARTON CONTENTS & CLEANER DESCRIPTION
CONTENUS DU CARTONS & DESCRIPTION DE L'ASPIRATEUR
CONTENIDO DE LA CAJA Y DESCRIPCIÓN DEL LIMPIADOR

⚠ ATTENTION!

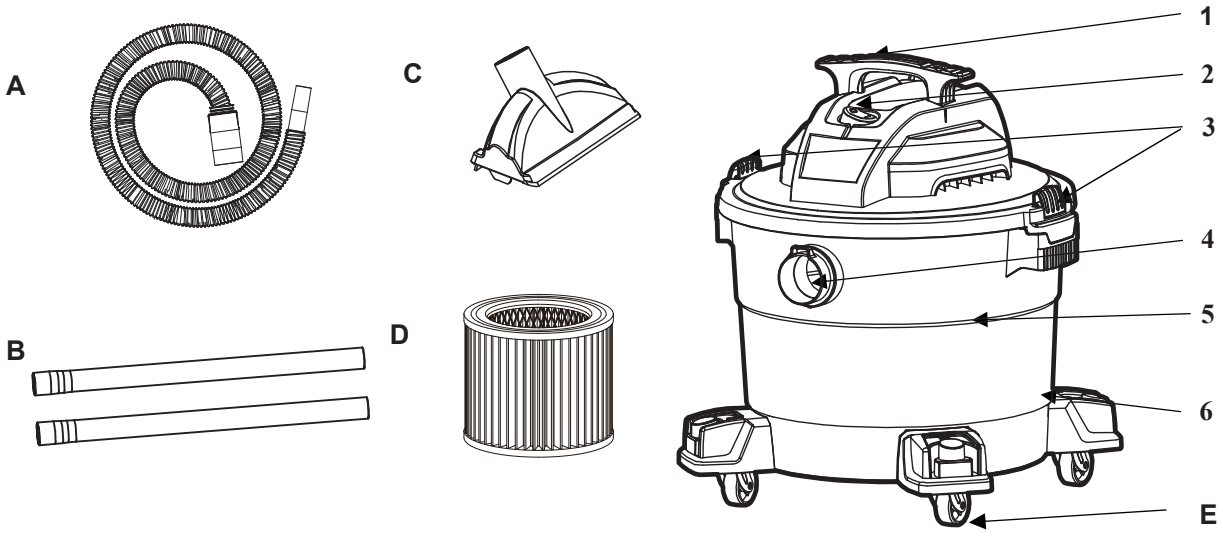
Remove contents of carton. Check each item against the Carton Contents list. Call 1-888-899-0146 or email us at info@altonindustries.com if any parts are damaged or missing.

⚠ ATTENTION!

Retirez le contenu du carton. Cochez chacun des items contre la boîte en carton de la liste. Appelez 1-888-899-0146 ou par courriel à info@altonindustries.com si des pièces sont endommagées ou manquantes.

⚠ ¡ATENCIÓN!

Retire el contenido de la caja. Compruebe cada artículo con la lista de contenido de la caja. Llame al 1-888-899-0146 o escríbanos a info@altonindustries.com si alguna pieza falta o está dañado.



Item	Part No.	Description	Quantity
A	19-3300	1-1/4" Flexible hose	1
B	13-1502	Extension wand	2
C	13-1570	Wet/Dry nozzle	1
D	08-2566	Cartridge filter	1
E	08-2520	Caster	4

Cleaner Description	
Item	Descrtiption
1	Carry Handle
2	Power Switch
3	Lid Latch
4	Vacuum Port
5	Dust Tank
6	Caster Dolly

Article	Numéro de la pièce	Description	Quantité
A	19-3300	Tuyau flexible 1-1/4”	1
B	13-1502	Extension baguette	2
C	13-1570	Humide et sec buse	1
D	08-2566	Filtre a cartouche	1
E	08-2520	Roulette	4

Description aspirateur	
Article	Descrtiption
1	Poignée de transport
2	interrupteurs électriques
3	loquet du couvercle
4	Orifice de vide
5	La cuve
6	Roulette chariot

Artículo	Pieza número	Descripción	Cantidad
A	19-3300	1-1/4’’ Tubo flexible	1
B	13-1502	Tubo extensor	2
C	13-1570	Mojado/Seco de la boquilla	1
D	08-2566	Filtro de cartucho	1
E	08-2520	Rueditas	4

Descripción de aspiradora	
Artículo	Descripción
1	Mango de transporte
2	Interruptores eléctricos
3	Segura de la tapa
4	Orificio de vacío
5	Depósito
6	Carretilla

UNPACKING AND SET-UP
DÉBALLAGE ET ASSEMBLAGE/DESEMPAQUE Y MONTAJE

1. Remove the power-head by pull lid latches in an outward motion, and some accessories that may have been shipped in the tank **(Figure 1)**.
2. Attach casters following the instruction and illustration in this manual.
3. Before replacing power-head, please refer to Dry Pick-up or Wet Pick-up Operation in this manual to ensure you have the proper filters installed for your cleaning operation.
4. Replace power head on the tank by aligning tabs with lugs by applying pressure at the middle point of the clip.
5. Insert flexible hose end with locking-nut into inlet of tank and tighten. **Do not over tighten.**
6. Attach the extension wands to the accessory end of the hose. Twist slightly to tighten the connection **(Figure 2)**.
7. Attach one of the cleaning accessories (depending on your cleaning requirements) on the extension wands. Twist slightly to tighten the connection.
8. Plug the cord into the wall outlet. Your cleaner is ready for use.

1. Tirer sur mécanismes de verrouillage du couvercle vers l’extérieur, enlever la tête de l’appareil retirer les accessories qui ont peut-être été expédiés dans le réservoir **(Figure 1).**
2. Fixer et les roulettes en suivant les instructions et les illustration figurant dans ce guide.
3. Avant de reposer le couvercle sur la cuve, se reporter à la rubrique « Utilisation pour aspirer des déchets secs » ou « Utilisation pour aspirer des déchets humides » de ce guide et s'assurer d'utiliser les bons filtres en fonction du nettoyage à effectuer.
4. Remplacer la tête d'alimentation sur le réservoir en alignant les languettes avec pattes en appliquant une pression au point milieu du clip.
5. Insérez l'extrémité flexible avec verrouillage-écrou dans l'entrée du réservoir et serrer. **Ne serrez pas trop**.
6. Brancher les tubes rigides sur le côtés accessoire du tuyau souple. Le tourner légèrement pour les serrer **(Figure 2)**.
7. Fixer un des accessoires (en fonction du nettoyage à effectuer) sur les tubes rigides.
8. Brancher le cordon électrique dans une prise de courant murale. L'aspirateur est prêt à être utilisé.

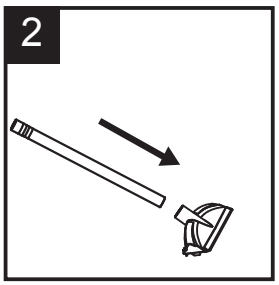
1. Libere la traba de la tapa con un movimiento hacia el exterior, retire la tapa y algunos accesorios que pordrían expendirse en el tanque **(Figura 1)**.
2. .Acople las rueditas siguiendo las instrucciones e ilustracciones de este manual.
3. Antes de volver a colocar la cubierta del depósito, consulte las secciones sobre Aspiración de Sólidos o Aspiración de Líquidos de este manual para aseguarse de que tiene instalado los filtros apropiados para su operación de limpieza.
4. Sustituir cabezal del motor en el tanque mediante la alineación de las pestañas con orejetas aplicando presión en el punto medio del clip.
5. Inserte el extremo de la manguera flexible con bloqueo de nuez en la entrada del tanque y apriete. **No apriete en excesote.**
6. Acople los tubos de extensión al extremo de accesorios de la manguera. Gire ligeramente para ajustar la conexión **(Figura 2)**.
7. Acople uno de los accesorios de limpieza (dependiendo de lo que requiera para limpiar) a los tubos de extensión.Gire ligeramente para ajustar la conexión.
8. Enchufe el cable en la toma de corriente de pared. Su aspiradora está lista para usarse.

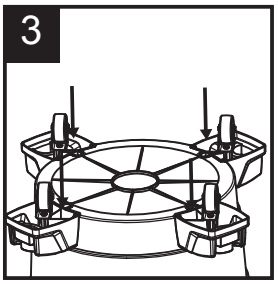
CASTER / ACCESSORY HOLDER ASSEMBLY
ASSEMBLAGLE DU SUPPORT À ROULETTES ET À ACCESSOIRES
MONTAJE DEL PORTA-ACCESORIOS Y RUEDITAS

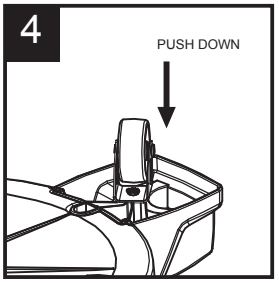
1. Invert dust tank, take the dolly to align the tank bottom sinking place. Secure with screws provided **(Figure 3)**.
2. Insert caster **(Part E)** into foot by placing stem of caster into the holes provided. Apply pressure and twisting motion until casters snap into place. Caster will swivel easily when positioning is correct **(Figure 4)**.
3. Return dust tank assembly upright.

1. Bac à poussière interverti, prendre à gauche un chariot pour aligner le lieu d'amortissement de fond de cuve, fixer avec les vis fournies **(Figure 3)**.
2. Installer les roulettes **(Partie E)** sur le chariots en introduisant leur tige dans les trous. Pousser sur les roulettes tout en les tournant pour qu'elles s'enclenchent. Roue avant pivotante facilement quand le positionnement est correct **(Figure 4).**
3. Retour position de montage du réservoir en position verticale.

1. Iinvertir depósito de polv, gire a la izquierda carro para alinear el fondo del tanque lugar que se hunde. asegurar con los tornillos suministrados **(Figura 3)**.
2. Instale las rueditas **(Parte E)** dentro de la carretilla insertando los vástagos de la ruedita dentro de los orificios suministrados. Aplique presión y torsión hasta que las rueditas hayan encajado en su lugar . Ruedecilla oscilará fácilmente cuando el posicionamiento es correcto **(Figura 4)**.
3. Devuelve la posición del tanque de montaje en posición vertical.





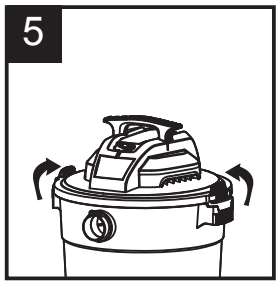


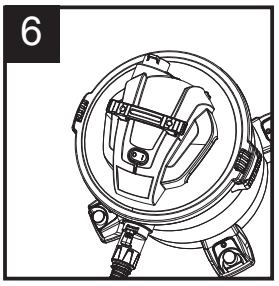
POWER HEAD ASSEMBLY/ASSEMBLAGE DE LA TÊTE DE L'ASPIRATEUR / MONTAJE DE LA TAPA

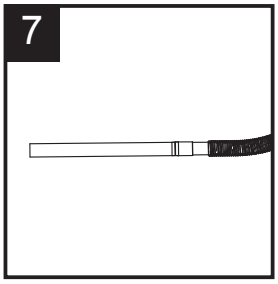
1. Install the power head assembly onto the tank assembly as shown **(Figure 5)**.
2. Rotate both latches up and press until you hear them snap over the flanges on the tank. **(Figure 5)**.

1. Installez le montage de tête d'alimentation dans le montage de citerne comme affiché **(Figure 5)**.
2. Tournez les loquets et appuyez jusqu'à ce que vous les entendiez craquer sur les flasques dans la citerne **(Figure 5)**.

1. Instalar el cabezal de montaje en el tanque de montaje como se muestra **(Figura 5)**.
2. Gire ambas cerraduras y presione hasta que oiga broche de ellos más de las pestañas en el tanque **(Figura 5)**.







ACCESSORIES ASSEMBLY
ASSEMBLAGE DESACCESSORIES / MONTAJE DE LOS ACCESORIOS

3. Insert the flexible hose **(Part A)** end into inlet of tank. The hose should be snapped into place **(Figure 6)**.
4. To remove the hose from vacuum, press the release button in the hose end and pull the hose out of the vacuum inlet.
5. Attach the extension wands **(Part B)** to the accessories end of the wands **(Figure 7)**.
6. Attach one of the cleaning accessories (depending on your cleaning requirements) on the extension wands.

3. Insérez le bout de tuyau flexible **(Partie A)**dans l'admission de la citerne **(Figure 6)**.
4. Pour enlever le tuyau du vide, appuyez sur le bouton de dégagement dans l'ensemble de tuyau et tirez le tuyau hors de l'admission de vide.
5. Attachez les baquettes magiques d'extension **(Partie B)** au bout des accessoires de baguette magique **(Figure 7)**.
6. Attachez un des accessoires de nettoyage (dépendant de vos exigences de nettoyage) sur les baguettes magiques d'extension.

3. Inserte el extremo flexible **(Parte A)** de la manguera en la entrada del tanque. La manguera se debe encajar a presión hacia lugar **(Figura 6)**.
4. Para quitar la manguera de vacío, presione el botón del lanzamiento en el montaje de manguera y saque de la manguera la entrada del vacío.
5. Adjuntar varitas de la extensión **(Parte B)** al extremo de la manguera **(Figura 7).**
6. Adjuntar uno de los accesorios de la limpieza (dependiendo de sus requisitos de la limpieza) en las varitas de la extensión**.**

OPERATION — FONCTIONNEMENT — FUNCIONAMIENTO

⚠ ATTENTION!

THE FILTER MUST ALWAYS BE IN CORRECT POSITION TO REDUCE THE RISK OF LEAKS AND POSSIBLE DAMAGE TO VACUUM.

WET PICK-UP OPERATION

This cleaner requires only a minimum of conversion when going from dry to wet pick-up. Remove ALL dry pick-up filters. Wet pick up require the foam filter **(not standard on all models)** to be positioned over the lid cage while vacuuming liquids. When picking up several tanks full of liquid, the foam filter will become saturated and misting may appear in the exhaust air. At this time, you should dry the foam filter or change to a dry foam filter to eliminate the misting and possible dripping of liquid around the lid. After completing a wet pick-up job, raise the hose to drain any excess liquid into the tank before shutting off. The interior of the tank should be periodically cleaned.

⚠ ATTENTION!

LE FILTRE DOIT TOUJOURS ÊTRE DANS LA BONNE POSITION AFIN DE RÉDUIRE LES RISQUES DE FUITES ET DE DOMMAGES POSSIBLES À L'ASPIRATEUR.

RAMASSAGE DE DÉTRITUS HUMIDES

Cet aspirateur exige un minimum de transformations pour passer du ramassage des détritus secs au ramassage des détritus humides. Enlever TOUS les filtres d'aspiration des déchets secs. Pour aspirer des déchets humides, le filtre en mousse **(pas standard sur tous les modèles)** doit être en place sur la cage du filtre. À la suite d'un ramassage produisant plusieurs reservoirs de suite, le filtre en mousse devient saturé et une certaine vaporisation peut apparaître à la sortie de l'air. A ce moment-là, il faut sécher le filtre et le remplacer par un filtre sec en mousse pour éliminer la vaporisation et l'écoulement de liquide autour du couvercle. Après avoir terminé les travaux d'aspiration, lever le tuyau pour que tout le liquide qu'il contient se vide dans le réservoir avant d'arrêter l'appareil**.**

⚠ ¡ATENCIÓN!

EL FILTRO DEBE ESTAR SIEMPRE EN LA POSICIÓN CORRECTA PARA REDUCIR EL RIESGO DE FUGAS Y POSIBLES DAÑOS A LA ASPIRADORA.

FUNCIONAMIENTO DE ASPIRACIÓN DE LÍQUIDOS

La aspiradora requiere sólo un mínimo de conversión cuando cambie de aspiración de sólidos a líquidos. Quite TODOS los filtros de aspiración de sólidos. Para aspiración en húmedo, el manguito de espuma **(no es común para todos los modelos)** debe setar colocado sobre al alojamiento de la tapa.Cuando se están llenado varios tanques de líquido, el manguito de espuma se saturará y podrá aparecer un rocío en el aire. Para entonces, usted deberá secar el manguito de espuma o cambiarlo el manguito de espuma para eliminar el rocío y un posible goteo de líquido alrededor de la cubierta. Después de terminar de aspirar líquidos, levante la manguera para drenar cualquier exceso de líquido en el tanque antes de apagarla. El interior del tanque debe limpiarse periódicamente.

1. Always disconnect the plug from the wall receptacle before removing the power head. Place power head in an upside down position. Remove foam filter by sliding it up and off the lid cage.
2. Shake excess dust off foam filter with a rapid up and down movement.
3. Hold foam filter under running water for a minute or two, rinsing from the inside. A water wash is not always required, depending on the condition of the foam filter.
4. Gently wring out excess water, blot foam filter with a clean towel, and allow to dry. The foam filter is now ready to install.

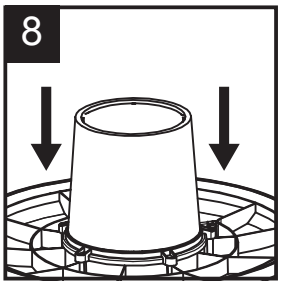
NOTE: WET PICK-UP ACCESSORIES SHOULD BE WASHED PERIODICALLY, ESPECIALLY AFTER PICKING UP WET, STICKY KITCHEN ACCIDENTS. THIS CAN BE ACCOMPLISHED WITH A WARM SOLUTION OF SOAP AND WATER.

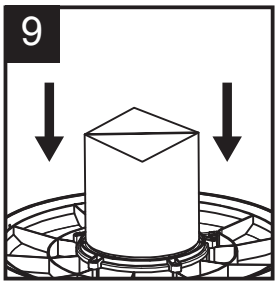
1. Débranchez la fiche de la prise prise de courant avant d'enlever le couvercle du réservoir. Mettez le couvercle du réservoir à l'envers. Déposez le manchon en le sortant de l'allongeur du sac interne.
2. Secouez rapidement le manchon de haut en bas pour enlever l'excès de poussière.
3. Tenez le manchon sous l'eau courante pendant une minute ou deux, en le rinçant de l'intérieur. Il n'est pas toujours nécessaire de laver le manchon à l'eau, cela dépendra de son état.
4. Prudement, essorez l'excès d'eau, séchez le manchon avec un chiffon propre et laissez sécher. Le manchon en mousse est alors prêt à être reposé.

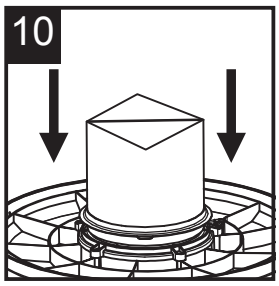
NOTA: LES ACCESSOIRES SERVANT À L'ASPIRATION DES LIQUIDES DOUVENT ÊTRE LAVÉS À INTERVALLES RÉGULIERS ; IL SUFFIT D'EMPLOYER UNE SOLUTION FAITE D'EAU TIÈDE ET DE SAVON. EN FIN DE NETTOYAGE, ET AVANT D'ARRÊTER L'ASPIRATEUR, RELEVEZ LE TUYAU SOUPLE PLUS HAUT QUE L'ASPIRATEUR POUR PERMETTRE AU LIQUIDE RESTANT DE COULER DANS LE RÉSERVOIR. L'INTÉRIEUR DU RÉSERVOIR DOIT ÊTRE NETTOYÉ À INTERVALLES RÉGULIERS.

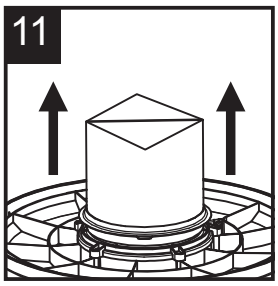
1. Siempre desconecte el enchufe del receptáculo de pared antes de quitar la cubierta del tanque. Coloque la cubierta del tanque al revés. Quite el manguito deslizándolo hacia arriba y fuera del ajustador interno de la bolsa.
2. Sacuda el polvo sobrante del manguito con un rápido movimiento de arriba a abajo.
3. Enjuague el manguito por dentro durante un minuto o dos. El enjugarlo no siempre es necesario, depende de las condiciones en que se encuentre el manguito.
4. Exprima suavemente el agua sobrante, seque el manguito con una toalla limpia y espere un momento. El manguito de espuma está ahora listo para instalarse.

NOTA: LOS ACCESORIOS PARA LA ASPIRACIÓN DE SÓLIDOS DEBEN LAVARSE PERIÓDICAMENTE, ESPECIALMENTE DESPUÉS DE ASPIRAR LÍQUIDOS, DERRAMES PEGAJOSOS EN LA COCINA.. ESTO PUEDE IR ACOMPAÑADO DE UNA SOLUCIÓN TIBIA DE AGUA Y JABÓN. DESPUÉS DE COMPLETAR LA ASPIRACIÓN DE LíQUIDOS, LEVANTE LA MANGUERA SOBRE LA ASPIRADORA PARA PERMITIR QUE CUALQUIER LíQUIDO EN LA MANGUERA DRENE HACIA EL TANQUE ANTES DE APAGARLA. EL INTERIOR DEL TANQUE DEBE LIM PIARSE PERIÓDICAMENTE.









DRY PICK-UP OPERATION - 1 INSTALLING FOAM FILTER & REUSABLE CLOTH DRY FILTER

ASPIRATION DE DÉCHETS SECS – 1 POSE DU FILTRE EN MOUSSE ET DU FILTRE SEC RÉUTILISABLE

ASPIRACIÓN DE SÓLIDOS – 1 INSTALACIÓN DE LA MANGA DE HULE-ESPUMA Y DEL FILTRO PARA ASPIRACIÓN DE SÓLIDOS REUTILIZABLE

⚠ WARNING-ALWAYS

DISCONNECT THE PLUG FROM THE WALL OUTLET BEFORE REMOVING THE POWER-HEAD.

(Not standard with all models)

1. Install foam filter and reusable cloth dry filter to pick up dust and dry material only. If the foam filter has been used to pick up liquids, the foam filter must be cleaned and dried before installing for dry pick-up.
2. With power-head in an upside down position, slide foam filter down over lid cage pulling until foam filter completely cover lid cage **(Figure 8).**
3. Slide cloth filter down over the foam filter pulling until the cloth filter completely covers the lid cage **(Figure 9).**
4. Slide mounting ring down over filter until ring is positioned against the ribs of the lid cage **(Figure 10).**
5. The reusable cloth dry filter should always be in position over the foam filter for dry pick-up unless using a disposable bag.
6. To remove the filter for cleaning, remove mounting ring and filter from lid cage **(Figure 11).**
7. To clean reusable dry filter, shake off excess dirt and dust or (depending on condition of filter) rinse with water. Allow the filter to dry completely and re-install. **DO NOT WASH MACHINE OR DRY.**

NOTE: Ensure that the mounting ring is completely secure and in position by pressing down firmly around the ring in several places. Be sure the reusable dry cloth filter completely covers the foam filter. Check to ensure that all edges of the reusable dry filter are secure under the mounting ring.

⚠ WARRING-

KEEP FILTERS CLEAN

EFFICIENCY OF THE VACUUM IS LARGELY DEPENDENT ON THE FILTER. A CLOGGED FILTER CAN CAUSE OVERHEATING AND POSSIBLY DAMAGE THE CLEANER. CHECK THE FILTER PERIODICALLY AND REPLACE AS REQUIRED.

⚠ AVERTISSEMENT-TOUJOURS

DÉBRANCHER LE CORDON ÉLECTRIQUE DE LA PRISE DE COURANT AVANT DE DÉPOSER LE COUVERCLE DE LA CUVE.

(Pas standard sur tous les modèles)

1. Pour aspirer la poussière et les matières sèches seulement, poser le filtre en mousse et le filtre sec réutilisable. Si le filtre en mousse a été utilisé pour aspirer des liquides, le nettoyer et le laisser sécher avant de le reposer.
2. Le couvercle de la cuve étant tourné à l'envers, glisser le filtre en mousse par-dessus la cage du couvercle en tirant dessus jusqu'a ce qu'il recouvre complètement la cage du couvercle **(Figure 8).**
3. Chiffon glissière de filtre vers le bas sur le filtre en mousse en tirant jusqu'à ce que le filtre en tissu recouvre complètement le couvercle de la cage **(Figure 9).**
4. Glisser la bague de fixation par-dessus le filtre jusqu'à ce qu'elle soit positionnée contre les nervures de la cage du couvercle **(Figure 10)**.
5. Pour aspirer des déchets secs, le filtre sec réutilisable doit toujours être postionné par-dessus le filtre en mousse, à moins qu'on utilise un sac filtrant jetable.
6. Pour déposer le filtre et le nettoyer, déposer la bague de fixation et le filtre de la cage du couvercle **(Figure 11)**.
7. Pour nettoyer le filtre sec réutilisable, le secouer pour enlever l'excès de poussière et de saletés ou bien, en fonction de son état, le rincer à l'eau. Le laisser complètement sécher avant de le reposer.

NE PAS LAVER CE FILTRE À LA LAVEUSE NI LE NETTOYER À SEC.

NOTA: S'assurer que la bague de fixation est complètement retenue en place et qu'elle est bien postionnée en poussant fermement dessus à plusieurs endroits, tout autour de sa circonférence. S'assurer que le filtre-disque sec réutilisable recouvre complètement le filtre en mousse. S'assurer que toute la circonférence du filtre sec réutilisable est bien retenue sous la bague de fixation.

⚠ AVERTISSEMENT:GARDER

LES FILTRES PROPRES

L'EFFICACITÉ DE CET ASPIRATEUR DÉPEND GRANDEMENT DE LA PROPRETÉ DES FILTRES. L'ASPIRATEUR PEUT SURCHAUFFER, VOIRE ÊTRE ENDOMMAGÉ, SI UN FILTRE EST COLMATÉ.VÉRIFIER PÉRIODIQUEMENT LES FILTRES ET LES REMPLACER SELON LE BESOIN.

⚠ DVERTENCIA-SIEMPRE

DESCONECTE EL ENCHUFE DE LA TOMA DE CORRIENTE DE PARED ANTES DE RETIRAT LA CUBIERTA DEL DEPÓSITO.

(No es común a todos los modelos)

1. Instale la manga de hule-espuma y filtro para sólidos reutilizable para aspirar polvo y materials sólidos únicamente. Si la manga de hule-espuma ha sido utilizada para aspirar líquidos, se deberá limpiar y secar la manga de huleespuma antes de instalarla para la aspirción de sólidos.
2. Con la cubierta del depósito en posición invert ida, deslice la manga de hule-espuma hacia abajo sobre el alojamiento de la tapa jalando hasta que la manga cubra completamente el alojamiento de la tapa **(Figura 8).**
3. Paño de diapositivas filtrar hacia abajo sobre el filtro de espuma tirando hasta que el filtro de tela cubre completamente el alojamiento de la tapa **(Figura 9)**.
4. Deslice la anillo de montaje hacia abajo sobre el filtro hasta qué el anillo se posicione contra los bordes del alojamiento de la tapa **(Figura 10)**.
5. El filtro para aspiración de sólidos reutizable siempre debe estar en posición sobre la manga de hule-espuma para la aspiración de sólidos a menos que se use una bolsa de filtro desechable.
6. Para ascar el filtro el filtro con el fin de limpiarlo, extraiga el fanillo de montaje y filtro del alojamiento de la tapa **(Figura 11)**.
7. Para limpiar el filtro para sólidos reutilizable, quite la suciedad o el polvo sacudiéndolo (en funcíon del estado del filtro) o enjuague con agua. Deje secar el filtro completamente y vuelva a instalarlo **NO LAVE O SEQUE EL FILTRO MAQUINA.**

NOTA: Asegúrese de que el anillo de montaje esté completamente asegurado en su posición presionando hacia abajo con firmeza alrededor del anillo en varios lugares. Asegúrese de que el filtro de disco para sólidoss reutilizable cubra por completo la manga de hule-espuma. También inspeccione para asegurarse de que todos los bordes del filtro para sólidos reutilizable están firmes debajo del anillo de montaje.

⚠ ADVERTENCIA –

MANTENGA LOS FILTROS LIMPIOS

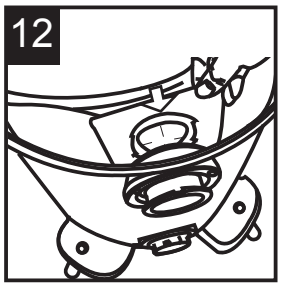
LA EFICIENCIA DE LA ASPIRADORA DEPENDE EN GRAN MEDIDA DE LOS FILTROS. UN FILTRO OBTURADO PUEDE CAUSAR SOBRECALENTAMIENTO Y POSIBLEMENTE DAÑAR LA ASPIRADORA. INSPECCIONE EL FILTRO PERIÓDICAMENTE Y REEMPLACE CUANDO SEA NECESARIO.

DRY PICK-UP OPERATION - 2 INSTALLING FOAM FILTER & DISPOSABLE FILTER BAG
ASPIRATION DE DÉCHETS SECS – 2 INSTALLATION DU FILTRE EN MOUSSE ET DU SAC FILTRANT JETABLE
ASPIRACIÓN DE SÓLIDOS – 2 INSTALACIÓN DE LA MANGA DE HULE-ESPUMA Y BOLSA FILTRANTE DESECHABLE

(Not standard with all models)

1. Install foam filter and disposable filter bag to pick up dust and dry material only. If the foam filter has been used to pick up liquids, the foam filter must be cleaned and dried before installing for dry pick-up.
2. With the power head in an upside down position, slide foam filter down over lid cage, pulling until foam filter completely covers lid cage.
3. To install disposable filter bag, press the release button in the hose and pull the hose out of the vacuum port **(Figure 12).**
4. Slide collar of filter bag into retainer guides**.**
5. Reinsert hose end into port of tank. The hose should be snapped into place.
6. When secured in place, expand bag and position around the inside of the tank. The disposable filter bag should always be in position when using the foam filter when using the foam filter for dry pick-up unless using the reusable dry filter.

12



(Pas standard sur tous les modèles)

1. N'utiliser le filtre en mousse et le sac filtrant jetable que pour aspirer des matières sèches seulement. Si le filtre en mousse a été utilisé pour aspirer des liquides, le nettoyer et le laisser sécher avant de le reposer pour aspirer des matières sèches.
2. Le couvercle de la cuve étant tourné à l'envers, glisser le filtre en mousse par-dessus la cage du couvercle en tirant dessus jusqu'à ce qu'il recouvre complètement la cage du couvercle**.**
3. Pour poser le sac filtrant jetable, dévissez l'anneau de blocage et retirez le tuyau **(Figure 12).**
4. Faites coulisser le collier du sac filtrant dans les glissières guidage..
5. Extrémité du tuyau dans le port de Réinsérez le réservoir. Le tuyau doit être bien en place.
6. Lorsque le sac est fermement retenu en place, l'écarter et le positionner tout autour de l'intérieur de la cuve. Le sac filtrant jetable doit toujours être posé lorqu'on utilise le filtre en mousse pour aspirer des matières sèches, à moins qu'on utilise le filtre sec réutilisable.

(No es común a todos los modelos)

1. Instale la manga de hule-espuma y bolsa filtrante para aspirar polvo y materials sólidos únicamente. Si la manga de hule-espuma ha sido utilizada para aspirar líquidos, se deberá limpiar y secar la manga de hule-espuma antes de instalarla para la aspiración de sólidos.
2. Con la cubierta del depósito en posición invertida, deslice la manga de hule-espuma hacia abajo sobre el alojamiento de la tapa jalando hasta que la manga cubra completamente el alojamiento de la tapa.
3. Para instalar la bolsa filtrante desechable, destornille el anillo de retención y quite la manguera **(Figura 12).**
4. Deslice el collar de la bolsa del filtro en las guías de retención.
5. Vuelva a insertar extremo de la manguera en el puerto del tanque. La manguera debe ser encajado en su lugar.
6. Cuando esté en su lugar, abra la bolsa y colóquela alrededor del interior del depósito. La bolsa filtrante desechable siempre debe estar en posición cuando se utiliza la manga de hule-espuma para la aspiración de sólidos a menos que se use una bolsa filtrante reutilizable.

DRY PICK-UP OPERATION – 3 INSTALLING THE DISPOSABLE FILTER BAG
ASPIRATION DE DÉCHETS SECS - 3 POSE DU SAC-FILTRE JETABLE
ASPIRACIÓN DE SÓLIDOS - 3 INSTALACIÓN DE LA BOLSA FILTRANTE DESECHABLE

(Not standard with all models)

1. Using for dry pick-up only.
2. Unscrew locking-ring and remove hose.
3. Slide collar of filter bag into retainer guides.
4. Reinsert hose end into port of tank. The hose should be snapped into place.
5. When secured in place, expand bag and position around the inside of the tank.

(Pas standard sur tous les modèles)

1. À n'utiliser que pour aspirer des déchets secs.
2. Dévissez l'anneau de blocage et retirez le tuyau.
3. Faites coulisser le collier du sac filtrant dans les glissières guidages.
4. R Extrémité du tuyau dans le port de Réinsérez le réservoir. Le tuyau doit être bien en place.
5. Lorsque le collet est fermement retenu en place, écarter le sac et le positionner tout autour, à l'intérieur de la cuve.

(No es común para todos los modelos)

1. Utilice solamente para aspiración en seco.
2. Destornille el anillo de retención y quite la manguera.
3. Deslice el collar de la bolsa del filtro en las guías de retención.
4. Vuelva a insertar extremo de la manguera en el puerto del tanque. La manguera debe ser encajado en su lugar
5. Cuando esté bien asegurado en su lugar, expanda la bolsa y colóquela alrededor del interior del depósito.

DRY PICK-UP OPERATION – 4 INSTALLING THE CARTRIDGE FILTER
ASPIRATION DE DÉCHETS SECS - 4 INSTALLATION DU FILTRE À CARTOUCHE
ASPIRACIÓN DE SÓLIDOS - 4 INSTALACIÓN DE L FILTRO DE CARTUCHO M

(Not standard with all models)

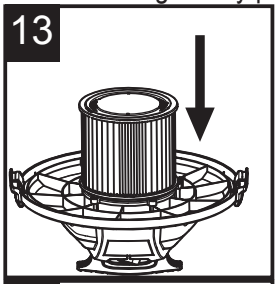
NOTE: If foam filter is in position over lid cage, it must be removed before installing cartridge filter.

The cartridge filter can be used for wet or dry pick up; installation is the same for both. When picking up large quantities of liquid please refer to the Wet Pick Up Operation section in this manual. Use the cartridge filter in position ovet the lid cage for most general dry material pick up.

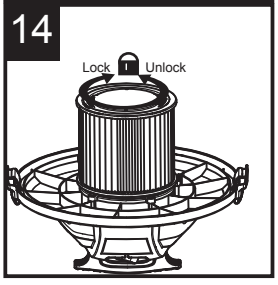
1. With the power head in an upside down position, slide the cartridge filter down over the lid cage, push the filter seals against the power head **(Figure 13)**.
2. Place filter retainer into the top of the carrtridge filter, hold the powe head with one hand, turn the handle on the filter retianer clockwise to tighten, locking the filter into place **(Figure 14)**.
3. To remove the filter for cleaning, again hold the power head and turn the filter retainer counter-clockwise to loosen and remove, slide the carrtridge filter off the lid cage **(Figure 14).**
4. To clean the carrtridge filter shake or brush off excess dirt or rinse (from the inside of the filter) with water, dry completely (approximately 24 hours) and re-install.

NOTE: If the filter has been used for wet pick up, it must be cleaner and dried befor using for dry pick up.

13



14



(Non standard avec tous les modèles)

REMARQUE: Si le manchon en mousse se trouve sur le logement du couvercle, oil doit être retiré avant l'installation du filtre àcartouche.

Le filtre à cartouche peut être utilisé tant pour le rmassage des liquides que poue le amassage des poussières; l'installation est identique pour les deux usages. Si vous devez reporter à la rubrique Utilisation pour le ramassage des liquides de ce guide. Maintenez le filtre à cartouche sur le logement du couvercle pour le ramassage de la plupart des poussières.

1. Tandis que le couvercle de la cuve est à l'envers, faites glisser le filtre à cartouche vers le bas, sur le logement du couvercle, en poussant jusq'à ce que le filtre soit scellé contre le couvercle **(Figure 13)**.
2. Placez le dispositif de retenue du filtre dans le dessus du filtre à cartouche, saisissez le couvercle de la cuve avec une main, tournez la poignée situéee sur le dispositif de retenue du filtre dans le sens des aiguilles d'une montre pour serreret bloquer le filtre en place **(Figure 14).**
3. Pour retirer le filtre aux fins de nettoyage, asisissez dans le sens inverse des siguilles d'une montre pour le desserer et le retirer; dégagez le filtre à cartouche hous du logement du couvercle **(Figure 14)**.
4. Pour nettoyer le filtre à cartouche, secouez-le ou brossez-le pour enlever l'excès de saleté ou rincez-le (de l'intérieur du filtre) à l'eau; laissez-le sécher complètement (pendant 24 heures environ) et réinstallez-le.

RAMARQUE: Si le filtre a été utilisépour le ramassage des liquides, il doit être nettoyé et séché avant d'être utilisé pour le ramassage des poussières.

(No es común a todos los modelos)

NOTA: Si la manga de hule-espuma está posicionada sobre el alojamiento de la tapa, es necesario extraerla antes de instalar el filtro de cartucho.

El filtro de cartucho puede utilizase para la aspiración de materiales líquidos o sólidos; la instalación es la misma para ambos. Cuando aspire grandes cantidades de líquido, por favor consulter la sección de Aspiración de líquidos en este manual. Use el filtro de cartucho sobre el alojamiento de la tapa para la aspiración de materiales sólidos en general.

1. Con la cubierta del depósito en posición invertida, deslice el filtro de cartucho hacia abajo sobre el alojamiento de la tapa, empujando hasta que el filtro se selle contra la cubierta **(Figure 13)**.
2. Coloque el retenedor de filtro dentro de la parte superior del filtro de cartucho, sostenga la cubierta del depósito con una mano, gire la manija del retenedor del filtro en sentido de las agujas del reloj para apretar, asegurando el filtro en su lugar **(Figure 14)**.
3. Para extraer el filtro para su limpieza, sostenga la cubierta del depósito y gire el retenedor de filtro en sentido contrario a las agujas del reloj para aflojar y extraer, deslice el filtro de cartucho fuera del alojamiento de la tapa **(Figure 14)**.
4. Para limpiar el filtro de cartucho, saque la suciedad agitándolo o con un cepillo o enjuagándolo (desde el interior hacia fuera del filtro) con agua, deje que se seque por completo (approximadamente 24 houas) antes de volver a instalarlo.

NOTA: Si el filtro ha sido utilizado para aspirción de líquidos, se deberá limpiar y dejar secar antes de utilizarlo para la aspiración de sólidos.

EMPTYING LIQUID WATERS FROM THE TANK
POUR VIDER LES DÉTRITUS LIQUIDES DU RÉSERVOIR
VACIADO DE LOS RESIDUOS LÍQUIDOS DEL TANQUE

Your Stanley Wet/Dry may be emptied of liquid waste by removing the power head. To empty, stop the motor and remove the plug from the wall receptacle. Remove the power head and deposit the liquid waste contents in a suitable drain. After the tank is empty, return the cover to its original position. To continue use, plug the cord into the wall receptacle and start the motor.

Enlevez le couvercle du réservoir pour vider les détrituts liquides de votre aspirateur pour détrituts secs/humides Stanley. Pour vider le réservoir, arrêtez le moteur et débranchez la fiche du cordon de la prise de courant. Déposez le couvercle du réservoir et videz les déchets liquides dans un drain adéquat. Après avoir vidé le réservoir, remettez le couvercle dans sa position d'origine. Pour continuer d'utiliser l'aspirateur, rebranchez la fiche du cordon d'alimentation dans la prise de courant et démarrez le moteur.

A su STANLEY para líquidos y sólidos se le pueden vaciar los residuos líquidos quitando la cubierta del tanque. Para vaciarlos, apague el motor y quite el enchufe del receptáculo pared. Retire la cubierta del tanque y deposite los residuos líquidos en un drenaje adecuado. Después de que el tanque está vacío, regrese la cubierta a su posición original. Para continuar su uso, conecte el cordón al receptáculo de pared y encienda el motor.

AUTOMATIC SHUT-OFF / ARRÊT AUTOMATIQUE / APAGADO AUTOMÁTICO

The cleaner is equipped with an automatic shut-off that operates when picking up liquids. As the level of the liquid rises, an internal float rises until it seats itself against a seal at the intake of the motor, shutting off suction. When this happens, the motor will develop a higher than normal pitch noise. To continue use, empty the liquid waste from the tank as outlined in the previous paragraph.

NOTE: IF ACCIDENTALLY TIPPED OVER, THE VACUUM COULD CLOSE SUCTION. IF THIS OCCURS, PLACE VAC IN UPRIGHT POSITION AND TURN SWITCH OFF. THIS WILL ALLOW THE FLOAT TO RETURN TO ITS NORMAL POSITION, AND YOU WILL BE ABLE TO CONTINUE OPERATION.

Cet aspirateur est équipé d'un dispositif d'arrêt automatique intervenant lors de l'aspiration des liquides. Au fur et à mesure que le niveau des liquides monte, le flotteur interne s'évèle et vient se placer contre un joint placé côté aspirateur du moteur, arrêtant ainsi l'aspiration. À ce moment-là, le moteur se met à faire un bruit plus aigu. Pour continuer d'aspirer, videz le liquide du réservoir comme il est indiqué au paragraphe précédent.

NOTA: SI, PAR ACCIDENT, L'APPAREIL EST RENVERSE, L'ASPIRATION PEUT EN ÊTRE INTERROMPUE. DANS CE CAS, REMETTEZ L'ASPIRATEUR À LA VERTICALE ET METTEZ L'INTERRUPTEUR SUR ARRÊT. AINSI, LE FLOTTEUR RETOUVERA SA POSITION NORMALE ET VOUS POURREZ ALORS CONTINUER.

La aspiradora está equipada con un sistema de apagado auomático que funciona al aspirar líquidos. Conforme el nivel del líquido aumenta, también lo hace un flotador inerno hasta que llega hasta la marca de la admisión del líquido, desconectando la succión. Cuando esto suceda, el motor hará un ruido normal más fuerte de lo común. Para continuar su uso, vacíe los residuos líquidos del tanque como se describe en el párrafo anterior.

NOTA: SI SE INCLINA ACCIDENTALMENTE, LA ASPIRADORA PODRÍA PERDER SUCCIÓN. SI ESTO OCURRE, APAGUE LA UNIDAD Y COLOQUE LA ASPIRADORA EN POSICIÓN VERTICAL.. ESTO PERMITIRÁ QUE EL FLOTADOR REGRESE A SU POSICIÓN NORMAL Y USTED PODRÁ CONTINUAR CO LA OPERACIÓN.

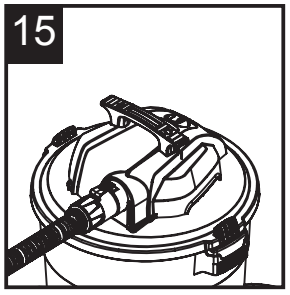
BLOWER FEATURE / FONCTION SOUFFLEUR / FUNCIÓN DE SOPLADOR

This vacuum can be used as a powerful blower. To use your unit as a blower insert hose end into the top exhaust port **(Figure 15)**.

Clear hose of any obstructions before attaching to blower port. Caution should be used when using as a blower due to the powerful force of air when using certain attachments.

⚠WARNING-ALWAYS WEAR EYE PRTECTION TO PREVENT ROCKS OR DEBRIS FROM BEING BLOWN OR RICOCHETING INTO THE EYES OR FACE WHICH CAN RESULT IN SERIOUS INJURY.

15



Cet aspirateur peut être utillsé comme souffleur puissant. Pour utiliser l'aspirateur en tant que souffleur, introduire le tuyau souple dans l'orifice d'echappement qui se trouve en haunt de l'aspirateur **(Figure15)**. Enlever tout ce qui pourrait obsstruer le tuyau avant de fixer ce dernier sur l'orifice souffleur. Il faut être extrêmement prudent lorsqu'on utilise la function souffleur car, avec certains accessories, l'air peut sortir avec une force extreme.

⚠ AVERTISSEMENT-

TOUJOURS PORTER UNE PROTECTION DES YEUX POUR QUE DES ROCHES OU DES DÉBRIS NE SOIENT PAS PROJETÉS OU QU'ILS NE RICOCHENT PAS DANS LES YEUX OU DANS LE VISAGE, CE QUI POURRAIT CAUSER DE GRAVES BLESSURES.

Esta aspiradora puede ser usada como un potente soplador. Para utilizar su unidad como soplador, inserte la manguera dentro del orificio de escape superior **(Figura 15).** Elimine cualquier obstrucción de la manguera antes de anexarla al puerto del soplador. Debe tener cuidado cuando utilice la unidad como soplador debido a la potente fuerza del aire cuando utilize ciertos aditamentos.

⚠ADVERTENCIA-UTILICE SIEMPRE PROTECCIÓN OCULAR PARA PREVENIR EL INGRESO DE PIEDRECILLAS O RESIDUOS EN LOS OJOS O LA CARA, YA QUE PODRÍA SUFRIR LESIONES GRAVES.

STORAGE ENTREPOSAGE ALMACENAMIENTO

Before storing your vacuum cleaner the tank should be emptied and cleaned. The power cord can be wound around the housing of the unit for convenience. The accessories can be storage on the accessories holder of the caster dolly.
The cleaner should be stored indoors.

Avant d'entreposer votre aspirateur, le réservoir doit être et nettoyé. Le cordeau doit être enroulé autour du boîtier de l'aspirateur. Les accessoires peuvent être entreposés sur le support des accessoires de roulette-chariot.
L'aspirateur doit être rangé à l'intérieur.

Antes de almacenar su aspiradora, deberá, vaciar, y limpiar el tanque. El cable de energía eléctrica deberá ser enrollado alrededor del aparato para su mayor comodidad. Los accesorios se pueden almacenar en le soporte de accesorios de la carretilla de rueditas.
La aspiradora deberá almacenarse en el interior.

TROUBLESHOOTING RECHERCHE DES PANNES DESPERFECTOS

TROUBLE INCIDENTS AVERÍAS	**POSSIBLE CAUSE** CAUSES POSSIBLES CAUSAS POSIBLES	**REMEDY /** REMÈDES / REMEDIO
Suction weakens or cleaner runs hot Aspiration faible ou l'aspirateur chauffe La succión se debilita y la aspiradora se calienta	**Clogged filter** Filtre bouché Un filtro tapado	**Brush dirt from filter. If condition continues, change filter.** À l'aide d'une brosse, enlever la saleté du filtre. Si les mêmes incidents se répètent, remplacer le filtre. Retire la suciedad del filtro con un cepillo. Si el desperfecto continúa, cambie el filtro.
	Air leak Prise d'air Fuga de Aire	**Check all fittings for tight fit (nozzle, hose, etc.) Check that power head is sealed properly.** Vérifier tous les raccords pour s'assurer qu'ils sont bien serrés (suceurs, tuyau souple, etc.). S'assurer que le couvercle du réservoir repose bien en place. Revise todos los accesorios para un ajuste hermético (boquillas, manguera, etc.) Verifique que la cubierta del tanque esté puesta correctamente.
	Obstruction in hose or nozzle Tuyau souple ou suceur bouché Obstrucción en la manguera o en la boquilla	**Check nozzle, hose, etc. for obstructions, and remove if present.** Vérifier le suceur, le tuyau souple, etc. à la recherche d'obstructions. Les déboucher au besoin. Revise la boquilla manguera, etc. por posibles obstrcciones y remuevalas si es que existen.
Vacuum does not run Aspiration ne peut pas fonctionner Aspiradora no funciona	**No electricity** Non-électricité No hay electricidad	**Make sure electrical outlet has voltage. (A qualified electrician may need to be contacted).** S'assurer que la sortie életrique a la tension (un électricien qualifié pourrait être contacté, selonbesoin). Asegúrese de que la salida eléctrica tenga voltio. (Puede hacer falta contactar a un electricista calificado).
Misting in the exhaust air Du brouillard se forme dans l'air d'évacuation Condensación en el aire de descarga	**Saturated filter** Le filtre est saturé Filtro saturado	**Replace saturated filter with a dry filter.** Remplacez le filter saturé par un filter à poussières. Reemplace el filtro saturado con uno seco.
Mounting ring falling off L'anneau de montage tombe Se ha caído el anillo de montaje	**Foam filter incorrectly positioned** Le manchon en mousse n'est pas positionné correctement Manga de hule-espuma instalada incorrectamente	**Position foam filter on the outside of groove around lid cage.** Placez le manchon en mousse sur l'extérieur de la rainure qui entoure le logement du couvercle. Coloque la manga de hule-espuma en la parte exterior de la muesca alrededor del alojamiento de la tapa.

⚠ WARNING–

REDUCE THE RISK OF INJURY FROM MOVING PARTS AND/OR ELECTRICAL SHOCK, TURN POWER SWITCH OFF AND DISCONNECT PLUG FROM ELECTRICAL OUTLET BEFORE PERFORMING TROUBLESHOOTING CHECKS.

NOTE: No lubrication is necessary as the motor is equipped with lifetime lubricated bearings.

For product service or any other service please contact Agent customer service or an authorized service representative. Minor problems often can be fixed without calling Agent Customer Service according to below chart.

⚠ WARNING –

IF ANY OF THE MOTOR HOUSING PARTS SHOULD BECOME DETACHED OR BROKEN, EXPOSING THE MOTOR OR ANY OTHER ELECTRICAL COMPONENTS, OPERATION SHOULD BE DISCONTINUED IMMEDIATELY TO AVOID PERSONAL INJURY OR FURTHER DAMAGE TO THE VACUUM. REPAIRS SHOULD BE MADE BEFORE REUSING THE VACUUM.

⚠ AVERTISSEMENT –

POUR MINIMISER LE RISQUE D'INCENDIR, E BLESSURES DES PIÈCES MOBILES ET/OU SECOUSSES ÉLECTRIQUES, ÉDÉBRANCHER LA PRISE ÉLECTRIQUE AVANT EN EFFECTUANT LES VÉRIFICATIONS DÉPANNAGE.

NOTA: Aucune lubrification n'est nécessaire étant donné que le moteur est équipé de paliers lubrifié en permanence.

Pour le service produit ou tout autre service s'il vous plaît contacter le service client ou un agent de service autorisé. Les problèmes mineurs peuvent souvent être résolu sans appeler le service à la clientèle Agent selon tableau ci-dessous.

⚠ AVERTISSEMENT –

SI UNE DES PIÈCES DU CARTER DU MOTEUR SE DÉTACHAIT OU VANAIT À CASSER, CE QUI EXPOSERAIT LE MOTEUR OU N'IMPORTE QUEL COMPOSANT ÉLECTRIQUE, ARRÊTEZ IMMÉDIATEMENT D'UTILISER L'ASPIRATEUR POUR EMPÊCHER DES BLESSURES CORPORELLES OU D'ENDOMMAGER ENCORE PLUS L'ASPIRATEUR. IL FAUDRA PROCÉDER AUX RÉPARATIONS AVANT DE RÉUTILISER L'ASPIRATEUR.

⚠ ADVERTENCIA–

PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES DE LAS PARTES EN MOVIMIENTO Y / O CHOQUE ELÉCTRICO, DESCONECTE LA CLAVIJA DE TOMA DE CORRIENTE ELÉCTRICA ANTES DE REALIZAR CONTROLES DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS.

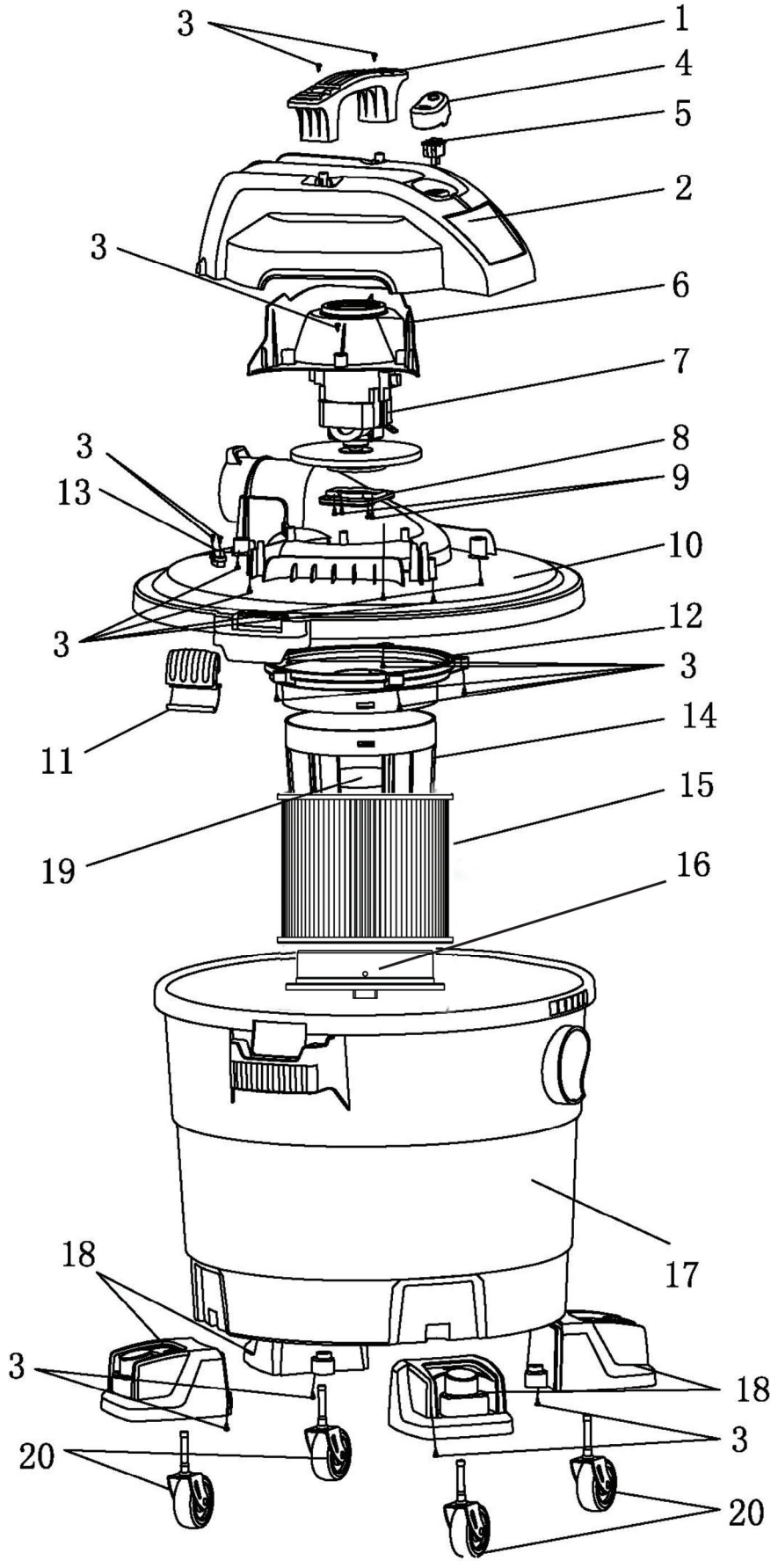
NOTA: No es necesaria una lubricación mientras el motor está equipado con rodamientos lubricados de por vida.

En cuanto al servicio o cualquier otro servicio póngase en contacto con el servicio del Agente cliente o un representante de servicio autorizado. Problemas menores, a menudo se pueden fijar sin llamar a Servicio al Cliente Agente de acuerdo con la tabla de abajo.

⚠ ADVERTENCIA–

SI CUALQUIERA DE LASPARTES DE LA CAJA DEL MOTOR SE LLEGARA A DAÑAR O A ROMPER, EXPONIENDO AL MOTOR O A CUALQUIERA DE LOS COMPONENTES ELECTRICOS, LA OPERACION DEBERA SER DESCONTINUADA INMEDIATAMENTE PARA EVITAR ALGUN DAÑO PERSONAL O A LA ASPIRADORA. LAS REPARACIONES DEBERAN SER HECHAS ANTES DE VOLVER A USAR LA ASPIRADORA..

EXPLODED VIEW-MAIN UNIT / VUE ECLATEE-UNITE PRINCIPALE
VISTA EXPUESTA APARATO PRINCIPAL



PARTS LIST—MAIN UNIT / LISTE DE PIECES-APPAREIL PRINCIPAL / UNIDAD DE LAS PIEZAS LIST-MAIN

ITEM PIECE ARTÍCULO	**DESCRIPTION** DESCRIPTION DESCRIPCIÓN	**QTY** QUANTITE CANTIDAD	**ITEM** PIECE ARTÍCULO	**DESCRIPTION** DESCRIPTION DESCRIPCIÓN	**QTY** QUANTITE CANTIDAD
1	**Carry handle** Poignée adherence Mango de transporte	1	11	**Lid Latch** loquet du couvercle Segura de la tapa	2
2	**Top Cover** Couvercle supérieur Cubierta superior	1	12	**Motor Bottom Support** Soutien Bas moteur Soporte del motor inferior	1
3	**Screw** / Visser / Tornillo	14	13	**Holder plate for switch** Plaque de support pour interrupteur Soporte de la placa de interruptor	1
4	**On/Off Switch Button** Interrupteurs Bouton Botón Interruptor	1	14	**Float Holder** Float titulaire Alojamiento del filtro	1
5	**Switch** Interrupteur Interruptor	1	15	**Cartridge filter** Filtre a cartouche Filtor de cartucho	1
6	**Thermal baffle** déflecteur thermique deflector térmico	1	16	**Filter retainer** Retenue du filter Retenedor del filtro	1
7	**Motor** Moteur Motor	1	17	**Dust tank** La cuve Depósito	1
8	**Motor support ring** Anneau de support de moteur Anillo de soporte de motor	1	18	**Caster dolly** Roulette chariot Carretilla	4
9	**Screw** Visser Tornillo	4	19	**Float** Flotter Flotador	1
10	**Motor base** Moteur de base la base del motor	1	20	**Caster** Roulette Rueditas	4

Alton Industry Ltd. Group

1 year Limited Warranty

This warranty covers any defects in materials or workmanship of the enclosed product. Alton Industry Ltd. Group will repair or replace any defective materials due to craftsmanship of the product. This warranty does not cover any problem caused by misuse, abuse, accidents or acts of God, such as floods or hurricanes. Consequential and incidental damages are not covered under this warranty. Coverage terminates if you sell or otherwise transfer the ownership. If you feel you have a defective product, please submit a copy of your receipt to the address below and call 1-888-899-0146 for instructions prior returning this item to the store or sending back to:

Alton Industry Ltd. Group

1031 North Raddant Rd

Batavia, Illinois 60510

We will inspect the product and contact you within 72 hours to give you the results of our inspection. We reserve the right to repair or replace the product at our discretion. However, we may replace the product with one of similar but not exact features.

Parts and Service Information available call Alton Industry at 1-888-899-0146

This warranty gives you specific legal rights. You may have other rights which vary from state to state.

Alton Industry Ltd. Group

Garantie Limitée d'un an

Cette garantie couvre tous les défauts de matériels ou des conditions ouvrières du produit attaché. Alton Industries Group va réparer ou remplacer tous les matériels avec défaut dû à la manoeuvre du produit. Cette garantie ne couvre pas tout problème causé par la mal utilisation, l'abus, les accidents ou les forces majeures telles que les inodations ou les ouragans. Les endommagements conséquentiels et identiques ne sont pas couverts sous cette garantie. La couverture termine si vous vendez ou sinon transférez la propriété. Si vous trouvez que vous avez un produit avec défaut, veuillez envoyer le produit, avec le frais payé avec une copie de votre reçu à l'adresse suivante. Veuillez appeler 1-888-899-0146 pour les instructions avant de retourner cet élément à la boutique ou envoyer à:

Alton Industry Ltd. Group

1031 North Raddant Rd

Batavia, Illinois 60510

Nous allez vérifier le produit et vous contacter dans 72 heures à vous donner les resultants de notre vérification. Nous réservons le droit de réparer ou remplacer le produit à notre discrétion. Néanmoins, nous pouvons remplacer le produit avec un similaire mais pas exactement les caractéristiques.

Information des Pièces et Service disponible appeler Alton Industry at 1-888-899-0146

Cette garantie vous donne les droits légaux spécifiques, et vous pouvez avoir également les autres droits qui variant d'un Etat à l'autre.

Alton Industry Ltd. Group

Garantía Limita de 1 año

Esta garantía cubre cualquier defecto en materiales o habilidad del producto incluido. Alton el Grupo de Industrias reparará o sustituirá cualquier material defectuoso debido a la artesanía del producto. Esta garantía no cubre ningún problema causado por el mal uso, el abuso, accidentes o actos del dios, como inundaciones o huracanes. También daños y perjuicios consiguientes y secundarios no son cubiertos conforme a esta garantía. La cobertura se termina si usted vende o de otra manera transfiere la propiedad. Si usted siente que usted tiene un producto defectuoso por favor envíe el producto atrás, el franqueo pagado con una copia de su recibo para dirigirse debajo. Por favor llámese 1-888-899-0146 para instrucciones antes del devolver este artículo a la tienda o el enviar atrás:

Alton Industry Ltd. Group

1031 North Raddant Rd

Batavia, Illinois 60510

Inspeccionaremos el producto y nos pondremos en contacto con usted dentro de 72 horas para darle los resultados de nuestra inspección. Reservamos el derecho de reparar o sustituir el producto en nuestra discreción. Sin embargo, podemos sustituir el producto por uno de similar, pero no rasgos exactos.

Partes y Información de Servicio disponible llamada Alton Industries at 1-888-899-0146

Esta garantía le da derechos específicos legales, y usted puede tener también otros derechos que varían de estado al estado.

Stanley® and STANLEY are trademarks of Stanley Black & Decker, Inc.,
or its affiliates and are used under license by Alton Industry Ltd. Group

Stanley® et STANLEY sont des marques de commerce de Stanley Black & Decker, Inc.,
ou de ses filiales et sont utilisés sous licence par Alton Industry Ltd. Group

Stanley® y de STANLEY son marcas comerciales de Stanley Black & Decker, Inc.,
o sus afiliados y son utilizadas bajo licencia por Alton Industry Ltd. Group

©2013 Stanley Tools, Inc.
New Britain, CT 06053 U.S.A
http://www.stanleyblackanddecker.com